

## MODALITA VOLNÍ (VOLUNTATIVNÍ) VE STAROSLOVĚNŠTINĚ

### 1. kopula ve 3. os. sg. + dat. subjektu + inf nebo dano jestь + dat. + inf.

- př.: *mně li jestь ispovědati grěchy svoje* = já se mám zpovídat ze svých hříchů (mně jest se zpovídat)
- ve fci kopuly i slovesa: *(pri)klučiti se, (pri-)/(sь-)lučiti se* - = „stát se, přihodit se“  
např.: *ašte mi se klučitъ sъ tobojq umřeti, ne otъvrъgg se tebe* = bychť pak měl také s tebou umřít, nezapřím tebe (BiblKral)

### 2. iměti + inf.

- např. *jeliko vrěmę sъ sobojq imqtъ ženicha, ne imqtъ postiti se* = pokud mají s sebou ženicha, nemohou se postít

### 3. mošti + inf. ; dlъžьnъ byti + inf.

- např. *kopati ne mogq* = nemohu kopat
- *ježe dlъžьni bęchomъ sъtvoriti, sъtvorichomъ* = co jsme měli udělat, udělali jsme

### 4. kopula v 3. os. sg. + dat. + inf. + funkční predikativum

- a) slova s významem nouze, donucení, násilí  
predikativa: *nqžda/nužda, nqdъmi, nqždq + iměti*  
- *nqžda jemu běaše iti vъnъ* = musel (bylo mu nutno) jít ven  
- *imamъ nqždq iziti i viděti je (selo)* = musím (mám nutnost) vyjít a vidět ji (usedlost)
- b) slova s významem lehkosti, snadnosti - od základů *\*lbg- a lět-*  
predikativum *lъdzě/ lъzě a lětъ, lětъjq*  
*něstъ mi lъdzě inamo iti* = nemohu jít jinam
- c) slova s významem (ne)chtění - od základu *vol-/ vel-*:  
predikativum *nevoľa/ nevolě*  
- *nevolě bo jestъ priti skanъdalomъ* = (nutně) musí přijít pohoršení
- d) slova s významem potřeby - od základu *\*terb-*:  
predikativa *trěbě, potrebъno, potrebъně, potreba*, adverbium *trěbě + iměti*  
- *něstъ že mi potreba glagolati o nēmъ* = nemusím o něm mluvit (není mi zapotřebí)
- e) slova s významem vhodnosti, přízpusobení - od základu *dob-*:  
predikativa: *podobъno, podoba, udobъ, dobro, dobrěje*  
- *pride že dъnъ oprěsnъkъ, vъ nъže podobъno bě žrъti paschq* = přišel den přesnic, v němž se měl obětovat beránek
- f) slova s původním významem správného umístění v prostoru - od základu *sta-/ stoj-* (= poloha nebo pohyb v prostoru):  
predikativum *dostoino*  
predikativa od základu *prav-* (= pův. „přímý“), např. adj. *pravъdъnъ*
- g) slova s původním významem správného umístění v čase- od základu *god-* a *\*ver(t)-*:  
*godъ, ugodъno, blagovrěmenъno*
- h) emocionální nebo morální hodnocení děje:  
*lěpo, blago, uňe(je), dobro, dobrěje, udobъ, udoběje*  
pro negat. hodnocení *bědъno, běda goře, strachъ, vъsuje, lichо*

- např.: *лэpo jestь razuměti o semь* = je nutno, mělo by se, sluší se, patří se náleží se  
tomu rozumět

**5. verbální transpozice předchozího: neosobní sloveso + dat. + inf.**

- transformace **e)** *podobajetь*:

př.: *ne podobaaše li i tebě pomilovati klevrěta svojego* = zdali ses i ty neměl  
slitovat nad svým druhem?

- transformace **f)** *dostoitь, přědъležitь a pridetь*

př.: *ne dostoitь tebě vьzěti odra tvojego* = neměl bys vzít své lože

př.: *po istině čuditi mi sę pridetь* = vpravdě se musím divit

**nevyhraněná modalita ve stsl.**

-př.: *ть мьнѣ заповѣдь дасть, чьто рекъ* = ten mi dal příkázání, co mám říci  
(doslova „co řeknu“)